



**PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE DI ROVIGO**

- Sezione di P.G. - Polizia di Stato -

Via Mazzini nr.18- 45100 Rovigo (tel.0425/426814- fax 0425/426826)

sezpoprocura.tribunalerovigo.ro@pecps.poliziadistato.it

Prot. Nr.83/ Ric/PMP

Rovigo, 17.12.2018

OGGETTO: Procedimento Penale nr.689/18 R.G.N.R. a carico di ZHAO Dongxiu, nato in Cina in data 20.01.1977, residente a Balzola (AL).

Al Comando Polizia Locale di

BALZOLA (AL)

Per indagini delegate a quest'Ufficio dalla locale Autorità Giudiziaria finalizzate al rintraccio dell'indagato **ZHAO Dongxiu**, il Comando in indirizzo è pregato di accertare se lo stesso sia reperibile presso la sua residenza anagrafica.

In caso di rintraccio, si richiede di notificare personalmente allo stesso l'allegata informazione di garanzia e sul diritto di difesa, avviso di conclusione delle indagini preliminari e decreto di nomina del difensore d'ufficio, redigendo contestualmente verbale di identificazione, elezione di domicilio e nomina del difensore, nel quale sarà evidenziato che si è già provveduto alla nomina del difensore d'ufficio nella persona dell'avv. Elisa ZANON, trasmettendone qui l'esito.

In caso negativo si richiede di relazionare in merito all'attività svolta, assumendo tutte le informazioni necessarie per il suo rintraccio.

Si resta in attesa di riscontro e si ringrazia fin d'ora per la collaborazione.

L'ADDETTA ALLA SEZIONE DI P.G.- P.S.
- Ass. C. PETRONE Maria Pia -



Procura della Repubblica
presso il Tribunale di Rovigo

INFORMAZIONE DI GARANZIA E SUL DIRITTO DI DIFESA DELLA
PERSONA SOTTOPOSTA ALLE INDAGINI

- artt. 369 e 369 bis c.p.p. -
e contestuale

AVVISO ALL'INDAGATO DELLE CONCLUSIONI
DELLE INDAGINI PRELIMINARI

- art. 415 bis c.p.p. -

Il Pubblico Ministero, **Dr. Monica BOMBANA**, Sostituto Procuratore presso il Tribunale di Rovigo;
Visti gli atti del procedimento penale nr. **689/18 R.G.N.R.** a carico di:

DOMICILIATO

ZHAO DONGXIU, nato a in Cina il 20/01/1977 *residente* a Milano, Via Messina n. 55.

INDAGATO
(Vgs. foglio allegato)

INFORMA

la/e sopraindicata/e persona/e sottoposta/e alle indagini che:

1. la difesa tecnica nel processo penale è obbligatoria;
2. ha diritto a nominare non più di due difensori di fiducia, con dichiarazione resa all'Autorità procedente ovvero consegnata alla stessa dal difensore o trasmessa con raccomandata;
3. in difetto di nomina del difensore di fiducia sarà assistita dal sottoindicato difensore d'ufficio, *Avv. ELISA ZANON del FORO DI ROVIGO CON STUDIO IN (ROVIGO) LENDINARA - VIA CAVOUR 63 TEL. 0429-601483-3383838984*
4. ha l'obbligo di retribuire il difensore nominato d'ufficio ove non sussistano le condizioni per accedere al patrocinio a spese dello Stato, con avvertimento che, in caso d'insolvenza, il difensore potrà procedere ad esecuzione forzata;
5. al difensore competono le facoltà ed i diritti che la legge riconosce alla persona sottoposta alle indagini, salvo quelli riservati personalmente alla stessa, e che costui ha le facoltà e i diritti attribuiti dalla legge tra i quali in particolare: a) di presentare memorie, istanze, richieste ed impugnazioni; b) di ottenere l'assistenza di un interprete e la traduzione degli atti fondamentali se straniero; c) di conferire anche se detenuto con il difensore; d) di ricevere avvisi e notificazioni; e) di togliere effetto, con espressa dichiarazione contraria, all'atto compiuto dal difensore prima che su di esso intervenga il provvedimento dell'Autorità Giudiziaria; f) di richiedere a proprie spese copia degli atti depositati; g) di presentare istanza di patteggiamento; h) di rendere dichiarazioni alla Polizia Giudiziaria ed al Pubblico Ministero; i) di presentare istanza di oblazione quando essa è consentita dalla legge; l) di avere notizia sulle iscrizioni a suo carico ex art 335 co. 3 c. p.p.;
6. ai sensi e per gli effetti del D.P.R. 30.05.2002 nr. 115 (T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di spese di giustizia) potrà essere richiesta l'ammissione al patrocinio a spese dello Stato qualora ne ricorrano le seguenti condizioni: che sia titolare di un reddito imponibile ai fini dell'imposta personale sul reddito, risultante dall'ultima dichiarazione, non superiore alla somma indicata negli articoli 75 e 77 dello stesso decreto; ai fini della determinazione del limite di reddito si tiene conto anche dei redditi che per legge sono esenti dall'I.R.P.E.F. o che sono soggetti a ritenuta alla fonte a titolo d'imposta, ovvero ad imposta sostitutiva. Se il richiedente convive con il coniuge o con altri familiari, il reddito è costituito dalla somma dei redditi conseguiti nel medesimo periodo da ogni componente della famiglia, compreso l'interessato; in tal caso il limite sopra indicato è elevato secondo la somma indicata dall'articolo 92 del medesimo decreto per ognuno dei familiari conviventi. Si tiene conto del solo reddito personale nei procedimenti in cui gli interessi del richiedente sono in conflitto con quelli degli altri componenti del nucleo familiare con lui conviventi;
7. ai sensi dell'art. 168 d.p.r. 115/02 il presente vale anche quale avviso di deposito dell'eventuale decreto di liquidazione emesso per spese di giustizia; avverso detto decreto può essere presentata opposizione ex art. 170 d.p.r. 115/02.

INVITA

la persona sottoposta alle indagini a dichiarare o eleggere domicilio nei modi di legge, con avvertimento della sussistenza dell'obbligo di comunicare ogni mutamento del domicilio dichiarato o eletto;

AVVISA

la/e persona/e sottoposta/e alle indagini e ai difensori **DI AVERE CONCLUSO LE INDAGINI PRELIMINARI** effettuate nel procedimento penale sopra indicato, a carico della/e persona/e sottoposta/e a indagini, sopra menzionata/e, in ordine alla fattispecie sopra meglio rubricate;

AVVISA

che la documentazione relativa alle indagini espletate è depositata presso la **Procura della Repubblica di Rovigo, Segreteria del proprio ufficio**, dove la persona sottoposta alle indagini ed il suo difensore **HANNO FACOLTA' DI PRENDERNE VISIONE ED ESTRARNE COPIA;**

Avvisa altresì che entro il termine di 20 (venti) GIORNI dalla notifica del presente atto **l'indagato** ha facoltà di:

1. presentare MEMORIE;
2. produrre DOCUMENTI;
3. presentare documentazione relativa a INVESTIGAZIONI DEL DIFENSORE;
4. chiedere al Pubblico Ministero il COMPIMENTO DI ATTI DI INDAGINE;
5. presentarsi al Pubblico Ministero per RILASCIARE DICHIARAZIONI;
6. chiedere al Pubblico Ministero di essere sottoposto ad INTERROGATORIO.

DISPONE

la notificazione della presente comunicazione alla/e persona/e sottoposta/e alle indagini ed al/i difensore/i sopraindicato/i.
Manda alla Segreteria per gli adempimenti di competenza.

Rovigo,  01 OTT. 2018



IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
D.ssa Monica BOMBANA, Sost.



PROCURA DELLA REPUBBLICA
PRESSO IL TRIBUNALE DI ROVIGO

ZHAO DONGXIU

INDAGATO

del reato p.p dall'art. 2 del D.L.vo 10 marzo 2000 nr. 74 per aver, in qualità di Amministratore unico dal 14.09.2011 al 27.11.2014 della società "Emme S.r.l" con sede legale in Noventa Padovana (PD), via Valmarana n. 41, esercente l'attività di commercio di prodotti di abbigliamento, al fine di evadere le imposte sui redditi e sul valore aggiunto, avvalendosi delle fatture n. 17 del 14.10.2012; n. 25 del 17.10.2012; n. 119 del 04.12.2012, afferenti operazioni commerciali oggettivamente inesistenti, in quanto nei citati documenti emessi dalla ditta "HAO JIE TRADING di Jin Xianyin con sede in Milano, via Bramante n. 21. mancano tutti gli elementi che dimostrano l'effettiva vendita della merce nonché l'avvenuto trasporto con apposito d.d.t. e le relative modalità di pagamento, indicava nella dichiarazione annuale dei redditi Mod. Unico/2013, riferita all'anno d'imposta 2012, elementi passivi fittizi per pari ad € 21.717,00 ed Iva pari ad € 4.560,57.

In Megliadino San Fidenzio (PD), il 27.09.2013.

del reato p. e p. dall'art. 4, del D.L.vo 10 marzo 2000 nr. 74 per avere, in qualità di amministratore unico dal 14.09.2011 al 27.11.2014 della società "Emme S.r.l" con sede legale in Noventa Padovana (PD), via Valmarana n. 41, esercente l'attività di commercio di prodotti di abbigliamento, al fine di evadere le imposte sui redditi e sul valore aggiunto, indicava nella dichiarazione Modello Unico SC/2013, per l'anno d'imposta 2012, elementi passivi inesistenti rappresentati da costi non documentati pari ad € 1.592.978,00 ai quali corrisponde una maggiore imposta evasa ai fini IRPEF di € 438.069,00 ed una maggiore imposta evasa ai fini Iva pari ad € 900.806,00, superiore a € 150.000,00 e l'ammontare complessivo degli elementi attivi sottratti all'imposizione in misura superiore al 10% dell'ammontare complessivo degli elementi attivi indicati in dichiarazione come accertati dall'Agenzia delle Entrate di Padova.

In Megliadino San Fidenzio (PD), il 27.09.2013.

19


IL PROCURATORE DELLA REPUBBLICA
Dr. ssa Monica Bombarelli - Scel.

20

共和国检察院 ROVIGO 法院

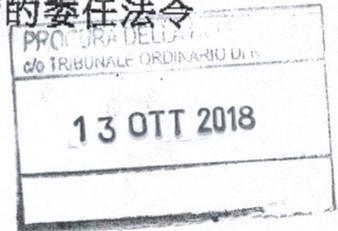
通知调查者和有关辩护律师，指定辩护律师的委任法令

刑事诉讼法 369 条和 369 bis

- 同时生效 -

通知调查者初步调查结论

刑事诉讼法 415 条 bis



检察官, **Monica BOMBANA** 博士, 共和国检察院 ROVIGO 法院助理检察长;
见总目录罪行号为 689/18 的刑事诉讼案, 相关人员:

ZHAO DONGXIU, 1977 年 1 月 20 日出生于中国, 居住地址为 Milano, Via Messina 55 号

被控
(见附页)
通知

上述被调查者:

- 1) 辩护在刑事诉讼中是必不可少的。
- 2) 被告有权自己选定最多二名辩护律师, 声明提交给有关办公室或用挂号信的方式传达。
- 3) 如果自己不确定辩护律师, 法院将指派一名辩护律师:
 律师 **ELISA ZANON** 归属于 ROVIGO 法庭, 其律师事务所位于 LENDINARA (ROVIGO) - VIA CAVOUR 63 号, 电话 0425-601483, 3383838987;
- 4) 被告自己需承担所指派辩护律师费用, 但可以要求国家的司法救济。 如果不符合诉讼救济有关条件的话, 支付费用会被强制执行。
- 5) 法律和权力给律师一定的职权范围去辨别被调查者, 但涉及到个人特殊部分, 因此被调查者根据法律和权威有权可以: a) 声明案情记录和要求复审和上述; b) 如果是外国人得到翻译人员的帮助并且可以要求翻译法庭基本文件; c) 在关押期间有权与辩护律师交谈; d) 有权收到各种通知和文件; e) 有权 撤消律师安排的有关文件, 但必须经过司法当局同意; f) 可以要求复印储存档案, 但必须 付费; g) 提交和要求商谈; h) 要求向司法警察和检察官声明; i) 根据法律的许可, 要求只 付罚款金; l) 根据前刑事诉讼法第 335 章第 3 款记录, 被告人有权得到关于其所 犯罪行记录的相关信息;
- 6) 根据 2002 年 5 月 30 号颁布的共和国政府法令 115 条, (法院同盟立法规定和司法费用条例) 被告可许可到国家司法经济的庇护, 但必须做到以下所陈述的救助诉讼条件: 任何一个正式任职的人具有可征税收入, 由最后一年的总收入申报而得到的, 总收入不超过法令规定的, 详见 75 章和 77 章. 最后考虑到收入的局限定位, 还有可能依照法律已被 I.R.P.E.F. 免税或者某种合同性质在付给职工之前已扣除了税收, 更或者替代了征税; 如果申报个人有家室或与其它家庭人员同居住, 在这里要求的罚款单就必须看家庭每一成员在同一时期内所取得收入总和, 也包括被告本人; 在这种情况下根据上面所述的须再增加详见 92 章, 针对同居住在一起的每一个人以次增加; 在诉讼期间如果被告与家庭的其它成员有冲突那么只根据自己本人的收入来定。
- 7) 根据总统发 115/02 条第 168 款, 本通知同样适用于关于付款的通知, 根据总统法第 115/02 条第 170 款规定, 若对此有疑义可提出抗诉。

要求

上述被告人，需要声明或选择一个可以联系得到的通讯地址，以用于接受与此诉讼有关的通知或有关信件，警告若所选择的通讯地址有变动必须声明。

通知

上述被调查人，初步的调查已结束关于刑事诉讼案所执行的针对被提及的被调查人的初步调查已结束，按标记顺序记录事例；

通知

所有有关此次调查的文件和资料都存放在 ROVIGO 法院秘书处，被调查者和其辩护律师，**有权查看、复印该资料 and 文件**。通知在此通知公文发放的 **20 天（二十天）** 之内，被调查者有权：上交有关记录：

1. 上交有关案情记录；
2. 提供其它文件；
3. 上交辩护律师有关调查文件；
4. 请求察看检查官的执行调查文件；
5. 上交检察院有关异议申明；
6. 向检查官声明接受和配合调查。

指示

上述被调查者和辩护律师将有关文件递交到文书办公室，用于管理和执行。将此公文发送到秘书处用以确保命令的执行。

Rovigo, 2018 年 10 月 1 日

共和国检察官

Monica BOMBANA 博士 - 助理检察官

(翻译注释，签名)

22

共和国检察院 ROVIGO 法院

ZHAO DONGXIU

被控

根据 10.03.2000 号立法第 74 条第 2 章记录的预见和受罚的罪行，被告人在 2011 年 9 月 14 日到 2014 年 11 月 27 日期间是公司“Emme S.r.l.”的总经理，公司注册地点为 Noventa Padovana (PD), via Valmarana 41 号，公司经营服装贸易活动，被告人为了比较逃避缴纳收入税和增值税，于 2012 年 10 月 14 日伪造 17 号发票，于 2012 年 10 月 17 日伪造第 25 号发票，于 2012 年 12 月 4 日伪造第 119 号发票，设立虚假的不存在的贸易活动，特别是本案引用的由位于 Milano, via Bramante 21 号名叫“HAO JIE TRADING di Jin Xianyin”所做的文件，所有证明实际商业交易的元素以及具体的 d.d.t. 的运输和相关的付款方式的信息全部缺失，并在 2013 年申报收入表中指明 2012 年虚构负债 € 21.717,00 欧元，增值税为 € 4.560,57 欧元。

于 2013 年 9 月 27 日在 Megliadino San Fidenzio (PD) 得到证实。

根据 10.03.2000 号立法第 74 条第 2 章记录的预见和受罚的罪行，被告人在 2011 年 9 月 14 日到 2014 年 11 月 27 日期间是公司“Emme S.r.l.”的总经理，公司注册地点为 Noventa Padovana (PD), via Valmarana 41 号，公司经营服装贸易活动，被告人为了比较逃避缴纳收入税和增值税，在 SC/2013 年收入申报表中指明 2012 年的收入为负债，由未记录的消费显示公司负债金额为 € 1.592.978,00 欧元，由此逃避缴纳给 IRPEF 的最大金额为 € 438.069,00 欧元，并且逃避缴纳的增值税最大金额为 € 900.806,00 欧元，超过 € 150.000,00 欧元，因此由 Padova 税务局确认，被告人从税务中减去的活动资产总额超过宣布所示资产总额的 10%。

于 2013 年 9 月 27 日在 Megliadino San Fidenzio (PD) 得到证实。

共和国检察官

Monica BOMBANA 博士 - 助理检察官

(翻译注释，签名)